**Шетелдіктерге ұлттық ерекшеліктерге қатысты ұғымдарды таныстыру**

**Г.Ә. Машинбаева**

**С.С. Қойлыбаева**

*Мақалада қазақ тілін шет тіл ретінде оқитын тыңдаушыларға тек қана қазақ халқының ұлттық ерекшелігіне қатысты қолданылатын ұғымдардың тілдегі көрінісін таныстыру қарастырылады.*

*Ілмек сөздер: мәдениетаралық қарым-қатынас, мәдениатаралық диалог, ұлттық ерекшелік, ұлттық таным.*

Шетел азаматтарына арналған тіл оқыту факультетінде әлемнің әр елінен келген азаматтар бас қосады. Олар бір топта оқып, өзара тату-тәтті өмір сүруі керек. Осы тұста әр елден келген азаматтар арасында қарым-қатынастың дұрыс орнауы, олардың тұрып жатқан елдің мәдениеті мен тіліне, салт-дәстүріне құрметпен қарауы, тілді еркін меңгеруі үшін мәдениеттаралық қарым-қатынасты дұрыс орнатудың маңызы зор болып табылады.Мәдениетаралық коммуникация – мәдениетаралық өзара ықпалдасу негізінде субъектілер (жеке тұлғалар, «әлеуметтік топтар, қауымдастықтар, мәдениеттер, өркениеттер) арасындағы байланыстар негізінде пайда болған құндылықтармен және құндылықты ұстанымдармен өзара алмасу процесі. Кейде мәдениетаралық коммуникация жайлы сөз еткенде «мәдениеттер диалогы» және «өркениеттер диалогы» ұғымдарын қолданады. «Мәдениетаралық коммуникация» барысында әртүрлі мәдениет өкілдері осы мәдениетке тән ерекшеліктерді ескере отырып, әлеуметтік қарым-қатынастарда түсініспеушілік пен ыңғайсыздық жағдайларын төмендетуге көп септігін тигізеді. Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясының негізгі зерттеу объектісі – әр ұлт, халықаралық мәдениет ерекшеліктеріндегі айырмашылықтар болып табылады. Мәдениетаралық қарым-қатынастағы маңызды айырмашылықтардың қатарына тіл, тілдік емес кодтар, дүниетаным, рөлдік өзара қатынастар, ойлау моделі сияқты параметрлер кіреді. Осы мәдениетаралық қарым-қатынасты дұрыс орнату үшін өзге ұлт өкілі өзі оқып отырған тілді қолданатын ұлт өкілдерінің тіліндегі ұлттық ерекшеліктермен жақсы таныс болулары тиіс.

Халқымызды өзге ұлттан ерекше етіп бөліп тұратын ұлттық құндылықтарымыздың мәнін ашып түсіндіру сырт көзге қарапайым ғана нәрсе болып көрінгенімен оларды оқу мәтіндеріне, оқу құралдарына, оқу үдерісіне енгізуге аса талғампаздық қажет екенін ескеруіміз керек. Бұл жерде біз қазақ халқының тұрмысымен, наным-сеніміне байланысты оның тілінде көрініс тапқан ерекшеліктерді саралап алып, барлығын бірдей емес, тыңдаушылардың қабылдауына лайық етіп, аз-аздан оқ үдерісіндегі материалдарға енгізіп отыруымыз қажет. Олардың әрқайсысының шығу тарихын, себебін ашып айтып отыру оқытушы үшін маңызды. Жеткізетін материалды тыңдаушыларға өз елінің мәдениетімен салыстыра, салғастыра отырып түсіндіру алған білімнің орнықты болуына және оларды ұзақ есте сақтауларына ықпал етеді.

Тыңдаушыларға алғашқы сабақтарда сәлемдесуді үйреткенде ер адам мен әйел адамның сәлемдесуінде арнайы қолданылатын сөздердің бар екендігін айтамыз. Әйел адамдар сәлемдескенде сәлемдесудің жалпы түрін яғни: *Cәлеметсіз бе?* – деп амандасатын болса, ер адамдар «*Ассалаумағалейкум!»* деп оған жауаптың *«Уағалейкум ассалам!* деп қол беріп амандасу керектігін айтамыз. Сондай-ақ мұнда үлкен адам бір қолын ғана беріп амандасуға болатын болса, жасы кіші адамның қос қолдап амандасуы құрмет белгісі екендігін айтамыз. Берілген амандасудың мағынасы араб тіліндегі аудармасын айтып береміз. Бұл алғашқы сабақтарда айтылатын сөздер, кейіннен тыңдаушылар тілді екінші, үшінші деңгейлік топтарда оқығанда амандасудың басқа да түрлері таныстырылып, ондағы қаратпа сөздер туралы айтып өтіледі. Олар: *Шырағым, қарағым, ботам, құлыным, жарығым* т.б. сөздер. Оқытушы мәтін ішінде келетін сөздердің әрқайсысын аударып, мағынасын түсіндіреді. Ұлттық екершеліктер қашанда халықтың ұлтттық мінезімен біте қайнасқан түсінік деп айтсақ болады. Ендеше қазақ қандай десе бірінші *қонақжай, көпшіл, дархан халық* деп айтамыз. Қонақты қарсы алу, қонаққа қатысты айтылатын мақалдар соның бір куәсі. Үйге келген қонақты қарсы алуда айтылатын сөздер де ұлттық ерекшеліктерді білдіреді. Мысалы: Үйге келген қонаққа: *Төрге шығыңыз!, Төрлетіңіз! Жоғары шығыңыз! Босағада тұрмаңыз! Төрім сіздікі*! –деген сөздер арқылы біз бөлмедегі *жоғары, төмен* ұғымдарының өзі ұлттық түсінікте әртүрлі бағаланатынын түсіндіреміз. Сондай-ақ: *Үйге кіріңіз! Шай ішіңіз! Нан ауыз тиіңіз !*- деп айту қазақтың ұлттық мінезін білдіретін сөздер екенін онымен бірге ол сөзді айтуға не себеп екенін де түсіндіреміз. Мұндағы басты себеп қазақтың үйге келген қонақ, тәңірдің елшісі, сондықтан мұнда қуыс үйден құры шықпау керек екендігін түсіндіріп, егер адам шай ішіп отыруға уақыты жоқ болса, онда нан ауыз тиіп кету рәсімі бар екендігін үйрету керек.

Тыңдаушылар тілді тереңірек оқығанда олар оқитын мәндер құрамына мақал-мәтелдер енгізіп отырамыз. Олар әр мақалды оқығанда ондағы халықтың наным-сеніміне, ұзақ жылдар бойы қалыптасқан дәстүрі мен тұрмысында қалыптасқан ұлттық ерекшеліктермен қатысты мақалдармен танысады. Сол арқылы ұлтты таниды. Айталық ондай мақалдарға: *Қонақпен бірге құт келеді. Жақсы қонақ келсе, қой егіз табады. – деген* мақалдар алғашқы сабақтардағы қонаққа қатысты тақырыпты толықтырып, қазақтың басқа ұлттан ерекше етіп көрсететін қонақжайлық мінезін толықтыра түседі. Практикалық сабақтарда осы сөздерді, тіркестерді, мақалдарды қатыстырып сөйлеуге, диалогтар құрастырып оларды жатқа айтқызып үйрету арқылы тақырыпты тереңірек меңгертуге болады.

Халқымыздың амандасуға қатысты ерекшеліктерін айтқанда, хал сұраған адамға әрқашан жақсы жауап беру керек деген түсінігін айтуға болады. Ауырып жатқан адамның халін сұрап келген адамға берілетін жауап түрлері де ерекше. *Халім жаман емес! Құдайға шүкір, ептеп жүріп жатырмыз*! Ауырып, денсаулығы сыр беріп тұрса да жақсы айтсаң, жақсы болады деген түсінікпен айтылатын жауап екенін түсіндіреміз.

Қазақ халқының ұлттық баспанасымен байланысты қолданыстарды да ұлттық ерекшеліктерге қатысты деп танимыз. Көшпенді халқымыздың тілінде киіз үй құрылысымен байланысты қолданылатын сөз тіркестері көп қолданылады. Мысалы: *Шаңырақ құру, шаңырақ көтеру* немесе: *Босағаларың берік болсын!* *Керегелерің кең болсын!* - деген тіркестердің мағынасын түсіну үшін студенттер киіз үйдің құрылысын толық білулері тиіс. Ұлттық еркшелікті танытатын тағы бір ерекшелік ретінде халқымыздың балаларды еркелету кезінде жан-жануарлардың төлдерінің атауын қолдану да мысал бола алады. Мысалы баласын еркелету үшін: *Ботам! Құлыным! Қоңыр қозым!* – деп айтуы қазақ халқының өмірі, тұрмысы мал шаруашылығымен тығыз байланыста екендігін білдіреді. Ұлттық ерешлектеге қатысты тетіктердің бірі ретінде қазақ халқының санға қатысты түсініктерні де жатқыза аламыз.

Қазақ тілін шет тіл ретінде оқыту сабақтарында қазақ халқының ұғымындағы киелі сандарды оқытуға қатысты мәтіндерді оқытқанда шетелдіктерді тіліміздегі адамың туған кезінен бастап қайтыс болғанға дейінігі өмірінде айтылатын тіркестер: тоғыз ай, он күн көтеру, 40 күннен кейінгі қырқынан шығару, немесе қайтыс болғанда үшін немесе жетісін беру, қырқын беру, жылын беру сияқты салт-дәстүрлерді білдіретіндігін сан есімді тіркестермен таныстырамыз.

1.Алтау ала болса ауыздағы кетеді, төртеу түгел болса төбедегі келеді.

2. Ер кезегі үшке дейін.

3. Үш күннен кейіе көрге де үйренесің.

**Қолданылған әдебиет:**

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987
2. Мұсаева Г.Ә. қазақ тілі шет тіл ретінде, Алматы, 2015.